

韵文精品文库 ◆ 赵崇祚 编 周奇文 注释 ○ 吉林文史出版社

花间词



韵文精品系列

花间词

●周奇文 注释

吉林文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

花间词/周奇文注释. —长春:吉林文史出版社, 2002. 10
(韵文精品文库)

ISBN 7-80626-465-5

I. 花... II. 周... III. 五代词-注释
IV. I222.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 19186 号

Huajianci
花间词

周奇文 注释

责任编辑:张雪霜 杨晓天

封面设计:李岩冰

吉林文史出版社出版
(长春市人民大街124号)
长春市第十一印刷厂印刷
吉林文史出版社发行

850 毫米 × 1168 毫米
2002 年 10 月第 1 版
印数:1-5 000 册

36 开本 7 印张 2 插页 180 千字
2002 年 10 月第 1 次印刷
定价:9.50 元
ISBN 7-80626-465-5/I·110

自 叙

唐末五代,中原干戈纷纷,而西蜀则相对稳定,经济与文化都较为发达。前蜀国君王衍,后蜀国君孟昶,都酷爱并提倡浮艳小词,歌舞娱乐之风极盛。是时又有许多中原的诗人词客,诸如韦庄、牛峤、牛希济、毛文锡等源源流入,大大充实了蜀中词苑的实力。正是在这些条件的刺激和影响下,西蜀成为当时词的繁荣发展的中心。

后蜀广政三年(940),孟昶小朝廷卫尉少卿赵崇祚精选了18家“诗客曲子词”500首,编成《花间集》10卷,并请18家之一的欧阳炯作《序》,付梓印行。于是,我国词史上第一个流派——“花间派”便正式揭起了旗号,而《花间集》也就成了我国词史上一部最早的唐五代文人词总集。

《花间集》中所收的18位词人,可以分为三组:(一)温庭筠、皇甫松为晚唐人,年代较早。《花间集》结集时,距温氏之死已75年,西蜀词人把他的词选入集中,列为首位,选词数量居诸家之冠(66首),表明这一派的源流所自,即对温氏所开创的艳体婉约词风的尊奉与效法。(二)和凝历仕梁、唐、晋、汉、周五代,为中原文人,未曾入蜀。《花间集》选入他的词,也表明这一派词人把这位“曲子相公”引为自己的同调。(三)韦庄、薛昭蕴^①、牛峤、张泌^②、毛文锡、牛希济、欧阳炯、顾夐、孙光宪、魏承班、鹿虔扈、阎选、尹鹗、毛熙震、李珣等十五人,或为蜀人,或曾在蜀做官游处,故这一派也可以称为西蜀词派。

① 薛昭蕴、王国维认为即新、旧《唐书》中所载之薛昭纬。俞平伯疑其非是,谓:“史载昭纬卒于唐末,而《花间集》列昭蕴于韦庄、牛峤之间,当为前蜀时人。”(《唐宋词选释》上卷)俞说是。

② 张泌,一说为南唐人。非是。辨见缪钺《〈花间〉词平议》(《缪钺说词》一文注②)。

关于“花间”之取义,学者们的解释颇为分歧:或以为“以花喻诗”,“花间集”者,就是诗歌之集的意思;或以为“花”是比喻女性,命名“花间”,是指集中词作以描写女性为中心;或以为“花间”指繁花似锦的锦官城成都,它是在成都编成的;又以为“花间”是比拟集中词作精美工丽,如欧阳炯《序》中所说“裁花剪叶,夺春艳以争鲜”等等。这些解释固然都能言之成理,但我认为,取名“花间”似并无其他深意,只是其字面本义花丛的意思。“花间集”也就是花丛之歌,多么美丽的名字!

对花间词的创作动机、题材内容、艺术风格,欧阳炯在《序》中有明确的说明:

镂玉雕琼,拟化工而迥巧;裁花剪叶,夺春艳以争鲜。……则有绮筵公子、绣幌佳人,递叶叶之花笺,文抽丽锦;举纤纤之玉指,拍按香檀。不无清绝之词,用助娇娆之态。

这一段话指出:(一)花间词的创作动机,主要在于应歌,是士大夫们酒边樽前的“娱宾遣兴”之作。(二)花间词在题材内容方面以表现女性,抒写男女之情者为主体,这类作品约400首,占全部词作的四分之三。(三)花间词在艺术表现上大都镂金错彩,秾丽绮媚,运用华丽的辞藻、鲜艳的色彩,又因为唱者都是纤柔妩媚、语娇声颤的女子,所以自然形成绮艳香软的风格。

确实,一部《花间集》大部分写的是男女之间相思相恋之情。其中称男的不外乎檀郎、玉郎、仙客、刘阮、年少、公子、荡子、狂夫;称女的则不外乎萧娘、谢娘、阿娇、潘妃、美人、佳人、翠娥、思妇。写男女情爱,幽会交欢,离别的惆怅,相思的痛苦,孤寂的情绪,遗弃的怨恨,等等。都是以女性为中心的,当然,是词人化身为女性的“代言体”。这些女性,有大家闺秀、小家碧玉、妓女、女冠、旅人之妇、戍卒之妻、淘金女郎、采莲姑娘。从她们的起居、服饰,写到体态、情思。如写女子的红楼、

朱门、金闺、绣户、屏山、珠帘、锦帐、鸳衾、翠衣、罗带、钗翘、脂粉、鸾镜、香烛；描绘女子的玉容、蛾眉、云鬓、香肩、雪腮、酥胸、肌肤、纤手、玉腕、细腰、嫩脸、朱唇、玉趾、娇步；表现女子的含颦、笑靥、凝情、愁叹、恨别、相思、憔悴、销魂、梦残、断肠、荡春心、云雨态、泪阑干、怨千重等等；陪衬烘托的则是杨柳、芙蓉、绿萍、红豆、桃杏、海棠、芍药、豆蔻、牡丹、梧桐，以及鸳鸯、凤凰、鸂鶒、喜鹊、鸂鶒、黄莺、蝴蝶、春燕等等。这些在《花间集》中触目皆是。所谓“词为艳科”，就是指的这些写艳事、表艳情、描艳态、用艳语的词。其题材是狭窄的，内容是贫乏的，表情是婉媚的，词句是绮丽的，代表了花间词的主要倾向和词风。

《花间集》中固然有倾向于色情性感的篇什，但数量极少，而且写得朦胧隐晦。其中大量的词作是从女性的角度写她们的爱恋与相思。这些词，写出了她们坠入爱河后的幽约细美、丰富复杂的心态和情思。这正是花间词的文学价值与美学价值之所在。

《花间集》中也有一些其他内容和风格的作品。如孙光宪等人以南齐东昏侯、陈后主、隋炀帝因沉湎于声色、荒淫逸乐而亡国为题材的词作，通过咏史、怀古，抒发沧桑之感、寄托亡国之恨，现实针对性很强；而鹿虔扈的〔临江仙〕、毛熙震的〔后庭花〕（莺啼燕语芳菲节）等伤叹前蜀亡国，主题严肃，情感深沉。边塞词如温庭筠〔定西番〕（汉使昔年离别）、〔杨柳枝〕（织锦机边莺语短）、牛峤〔更漏子〕、〔定西番〕，毛文锡〔甘州遍〕（秋风紧）、〔醉花间〕（休相问）、〔何满子〕，顾夐〔遐方怨〕，孙光宪〔酒泉子〕（空碛无边）、〔定西番〕等，或写成边战士怀乡思亲之情，或写闺中妻子独守空闺、亟盼音书，或写边塞风光、战士生活等等。另如咏物抒情、写景记俗、羁旅情愁、士子登第、感慨时世、怅叹人生等类词作，达一百余首。数量既不在少数，艺术上亦各具特色，颇值得注意。

作为“倚声填词之祖”（陈振孙《直斋书录解題》）的《花间集》，在词史上具有极为重要的意义和地位：首先，它表现了人

性中更为深隐的东西——情欲，这在我国古代文学中是一种突破和进步。因为文学就是人学，是写人的，表现人性的，而男女之情是人性当中最炽热、美好的感情，花间词敢于突破严酷的礼教，大胆暴露“被监禁在灵魂中的感情”（史达尔《论德国·论诗》），确实具有“人性觉醒”的意义。其次，花间词为后世词体奠定了一种“正宗”或“本色”的风格，对宋代以来婉约词的发展和兴盛起到一种示范的作用，形成了所谓词“别是一家”的体制特征。诚如吴世昌先生所说：“在北宋文人看来，《花间集》是当时文学新体裁的总集与范本，是填词家的标准与正宗。一般称赞某人的词不离《花间》为‘本色’词，这是很高的评价。……南宋的鉴赏家、收藏家或目录学家以《花间》一集为词的正宗，词家以能上逮《花间》为正则，《花间》作风成为衡量北宋词人作品的尺度。”（《宋词中的“豪放派”与“婉约派”》）第三，花间词在艺术上也有其独到之处，甚至连斥责它的人都是承认的。如宋人晁谦之就称其“情真而调逸，思深而言婉，……亦可谓工矣。”（《花间集跋》）而深恶其“流宕”的陆游则对其艺术特色也有所肯定：“唐自大中后，诗家日趋浅薄，其间杰出者亦不复有前辈宏妙浑厚之作，久而自厌。……会有倚声作词者，本欲酒间易晓，颇摆落故态，适与六朝跌宕意气差近，此集（指《花间集》，引者）所载是也。故历唐季五代，诗愈卑而倚声辄简古可爱。”（《花间集跋》）可见，花间词人是处于一种轻松自如的创作心态，他们摆脱了诗文传统的“言志”与“载道”之说的束缚和压抑，可以纵情放笔，使久蕴于内心深处的某种真性情（尤其是男女之情）得以尽情宣泄。所以，“摆落故态”、“意气跌宕”，正是花间词在艺术上的超胜之处。在文学史上，花间词堪称最美的“美文”之一。后世读者之所以喜欢它，一个重要原因，就是受其真性情的感染，同时又醉心于它华美芬馨的文辞，因而具有很强的艺术魅力。

这本《花间集详注》竟断断续续地作了三年，是在王尔立、张雪霜两位编辑的屡次催促下完成的，她们为此书付出了许多心血，帮我做了许多工作，这里，借此书出版之机，对两位热

心的编辑表亦真诚地感谢。

为古书作注,就是为了让读者读得懂。然而,近些年有许多古书的注释,或过于简略,或避开难点,而注其浅易。结果,有注等于无注,一般读者仍然读不懂。鉴于此,我对《花间集》采用详注的方法,不但解词,而且也串释句意,务使具有中等以上文化水平的读者都能够看得懂,但要完全达到这样的目的谈何容易!词是不大好读的,注释中,常有‘含笔而腐毫’、百思而不得其解的时候,此中甘苦,个中人自能知之。所以,我的理解肯定有错误之处,这是必须向读者说明的,并诚恳地接受读者们的批评指正。

《花间集》版本很多,各本文字多有异同,真伪颇难辨别。本书不作繁琐的校勘,而参酌各本,择善而从。在注释过程中,曾参照华钟彦先生《花间集注》与房开江、崔黎民二先生之《花间集全译》,颇多启发,在此一并致以谢意,以示不敢掠美。

周奇文

2002年8月22日于长春东北师大

目 录

花间集叙	(1)
------	-----

花间集详注卷第一

温庭筠五十首

菩萨蛮十四首	(5)
更漏子六首	(12)
归国遥二首	(14)
酒泉子四首	(16)
定西番三首	(17)
杨柳枝八首	(19)
南歌子七首	(21)
河渚神三首	(24)
女冠子二首	(25)
玉蝴蝶一首	(26)

花间集详注卷第二

温庭筠十六首

清平乐二首	(27)
遐方怨二首	(28)
诉衷情一首	(29)
思帝乡一首	(29)
梦江南二首	(30)
河传三首	(30)
蕃女怨二首	(32)
荷叶杯三首	(33)

皇甫松十二首

天仙子二首	(34)
浪淘沙二首	(35)
杨柳枝二首	(36)
摘得新二首	(36)

梦江南二首	(37)
采莲子二首	(38)
韦庄二十二首	
浣溪沙五首	(39)
菩萨蛮五首	(41)
归国遥三首	(43)
应天长二首	(45)
荷叶杯二首	(45)
清平乐四首	(46)
望远行一首	(48)

花间集详注卷第三

韦庄二十六首

谒金门二首	(49)
江城子二首	(50)
河传三首	(51)
天仙子五首	(52)
喜迁莺二首	(54)
思帝乡二首	(55)
诉衷情二首	(56)
上行杯二首	(56)
女冠子二首	(57)
更漏子一首	(58)
酒泉子一首	(58)
木兰花一首	(59)
小重山一首	(59)

薛昭蕴十九首

浣溪沙八首	(60)
喜迁莺三首	(63)
小重山二首	(64)
离别难一首	(65)
相见欢一首	(66)
醉公子一首	(66)

女冠子二首 (67)

谒金门一首 (68)

牛峤五首

柳枝五首 (68)

花间集详注卷第四

牛峤二十七首

女冠子四首 (71)

梦江南二首 (72)

感恩多二首 (73)

应天长二首 (74)

更漏子三首 (74)

望江怨一首 (75)

菩萨蛮七首 (76)

酒泉子一首 (78)

定西番一首 (79)

玉楼春一首 (79)

西溪子一首 (80)

江城子二首 (80)

张泌二十三首

浣溪沙十首 (81)

临江仙一首 (84)

女冠子一首 (85)

河传二首 (85)

酒泉子二首 (86)

生查子一首 (87)

思越人一首 (87)

满宫花一首 (88)

柳枝一首 (88)

南歌子三首 (89)

花间集详注卷第五

张泌四首

江城子二首 (90)

河渚神一首 (90)

蝴蝶儿一首 (91)

毛文锡三十一首

虞美人二首 (92)

酒泉子一首 (93)

喜迁莺一首 (93)

赞成功一首 (93)

西溪子一首 (94)

中兴乐一首 (94)

更漏子一首 (94)

接贤宾一首 (95)

赞浦子一首 (95)

甘州遍二首 (96)

纱窗恨二首 (97)

柳含烟四首 (98)

醉花间二首 (100)

浣溪沙一首 (101)

浣溪沙一首 (101)

月宫春一首 (102)

恋情深二首 (102)

诉衷情二首 (103)

应天长一首 (104)

何满子一首 (104)

巫山一段云一首 (105)

临江仙一首 (105)

牛希济十一首

临江仙七首 (106)

酒泉子一首 (109)

生查子一首 (109)

中兴乐一首 (110)

谒金门一首 (110)

欧阳炯四首

- 浣溪沙三首 (111)
三字令一首 (112)

花间集详注卷第六

欧阳炯十三首

- 南乡子八首 (113)
献衷心一首 (115)
贺明朝二首 (116)
江城子一首 (117)
凤楼春一首 (117)

和凝二十首

- 小重山二首 (118)
临江仙二首 (119)
菩萨蛮一首 (120)
山花子二首 (120)
何满子二首 (121)
薄命女一首 (122)
望梅花一首 (122)
天仙子二首 (123)
春光好二首 (123)
采桑子一首 (124)
柳枝三首 (125)
渔父一首 (126)

顾夔十八首

- 虞美人六首 (127)
河传三首 (129)
甘州子五首 (130)
玉楼春四首 (131)

花间集详注卷第七

顾夔三十七首

- 浣溪沙八首 (134)
酒泉子七首 (136)
杨柳枝一首 (139)

遐方怨一首	(139)
献衷心一首	(139)
应天长一首	(140)
诉衷情二首	(140)
荷叶杯九首	(141)
渔歌子一首	(143)
临江仙三首	(143)
醉公子二首	(144)
更漏子一首	(145)

孙光宪十三首

浣溪沙九首	(145)
河传四首	(149)

花间集详注卷第八

孙光宪四十八首

菩萨蛮五首	(151)
河渚神二首	(153)
虞美人二首	(153)
后庭花二首	(154)
生查子三首	(155)
临江仙二首	(156)
酒泉子三首	(157)
清平乐二首	(158)
更漏子二首	(159)
女冠子二首	(160)
风流子三首	(161)
定西番二首	(162)
何满子一首	(162)
玉蝴蝶一首	(163)
八拍蛮一首	(163)
竹枝二首	(163)
思帝乡一首	(164)
上行杯二首	(165)

谒金门一首	(165)
思越人二首	(166)
杨柳枝四首	(167)
望梅花一首	(168)
渔歌子二首	(168)

魏承班二首

菩萨蛮二首	(169)
-------	-------

花间集详注卷第九

魏承班十三首

满宫花一首	(171)
木兰花一首	(171)
玉楼春二首	(172)
诉衷情五首	(172)
生查子二首	(174)
黄钟乐一首	(174)
渔歌子一首	(175)

鹿虔扈六首

临江仙二首	(176)
女冠子二首	(176)
思越人一首	(177)
虞美人一首	(177)

阎选八首

虞美人二首	(178)
临江仙二首	(179)
浣溪沙一首	(180)
八拍蛮二首	(180)
河传一首	(181)

尹鹖六首

临江仙二首	(181)
满宫花一首	(182)
杏园芳一首	(182)
醉公子一首	(183)

菩萨蛮一首	(183)
毛熙震十六首	
浣溪沙七首	(184)
临江仙二首	(186)
更漏子二首	(187)
女冠子二首	(188)
清平乐一首	(188)
南歌子二首	(189)
花间集详注卷第十	
毛熙震十三首	
何满子二首	(190)
小重山一首	(191)
定西番一首	(191)
木兰花一首	(191)
后庭花三首	(191)
酒泉子二首	(192)
菩萨蛮三首	(193)
李珣三十七首	
浣溪沙四首	(194)
渔歌子四首	(196)
巫山一段云二首	(197)
临江仙二首	(198)
南乡子十首	(198)
女冠子二首	(201)
酒泉子四首	(201)
望远行二首	(203)
菩萨蛮三首	(204)
西溪子一首	(205)
虞美人一首	(205)
河传二首	(205)

花间集叙

镂玉雕琼^①，拟化工而迥巧^②；裁花剪叶，夺春艳以争鲜^③。是以唱云谣则金母词清^④；挹霞醴则穆王心醉^⑤。名高《白雪》^⑥，声声而自合鸾歌^⑦；响遏行云^⑧，字字而偏谐凤律^⑨。《杨柳》、《大堤》之句^⑩，乐府相传；《芙蓉》、《曲渚》之篇^⑪，豪家自制。莫不争高门下，三千玳瑁之簪^⑫；竞富樽前，数十珊瑚之树^⑬。则有绮筵公子，绣幌佳人，递叶叶之花笺^⑭，文抽丽锦^⑮；举纤纤之玉指^⑯，拍按香檀^⑰。不无清绝之词^⑱，用助娇娆之态^⑲。自南朝之宫体^⑳，扇北里之倡风^㉑。何止言之不文^㉒，所谓秀而不实^㉓。

有唐以降，率土之滨^㉔，家家之香径春风^㉕，宁寻越艳^㉖；处处之红楼夜月^㉗，自锁嫦娥^㉘。在明皇朝^㉙，则有李太白之应制《清平乐》词四首^㉚，近代温飞卿复有《金筌集》^㉛，迩来作者^㉜，无愧前人。

今卫尉少卿字弘基^㉝，以拾翠洲边^㉞，自得羽毛之异^㉟；织绡泉底^㊱，独殊机杼之功^㊲。广会众宾，时延佳论^㊳。因集近来诗客曲子词五百首^㊴，分溪十卷。以炯粗预知音^㊵，辱请命题^㊶，仍为叙引。昔郢人有歌《阳春》者^㊷，号为绝唱，乃命之为《花间集》。庶以阳春之甲^㊸，将使西园英哲^㊹，用资羽盖之欢^㊺；南国婵娟^㊻，休唱莲舟之引^㊼。

广政三年夏四月大蜀欧阳炯叙^㊽。

【注释】

①镂(lòu)玉雕琼：雕镂琼玉。比喻刻画精工。镂，雕刻。②拟：比，类。化工：天工，自然的创造力。迥(jiǒng)：远。这句意谓比自然造化之工还要巧妙得多。③春艳：指美丽的春花。④云谣：即《白云谣》。《穆天子传》：“乙丑，天子觴西王母于瑶池之上。西王母为天子谣曰：‘白云在天，山陵自出。道里悠远，山川间之。将子无死，尚能复来。’”金母：即西王母，神话中的女神。《太平广记》：“西王母与东王公共理二气。男子得道，名隶木公；女子得道，名隶金母。”木属东，金属西。清：清丽美妙。⑤挹(yì)：酌。霞醴(lǐ)：仙酒。穆王：即周穆王，是一个被神话的历史人物。这句承上，是说穆王既听西王母的美妙歌声，又饮仙酒，所以心醉。⑥《白雪》：古歌曲名。宋玉《对楚王问》：“客有歌于郢中者，其始曰《下里巴人》，国中属而和者数千人；其为《阳阿》、《薤露》，国中属而和者数百人；其为《阳春白雪》，国中属而和者不